

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области сельского хозяйства**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 августа 2016 года № 474

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области сельского хозяйства.

2. Уполномочить Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан – Министра сельского хозяйства Республики Казахстан Мырзахметова Аскара Исабековича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области сельского хозяйства, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н

п о с т а н о в л е н и е м

П р а в и т е л ь с т в а

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 19 августа 2016 года № 474

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ

ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

И

ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Польша, в
д а л ь н е й ш е м и м е н у е м ы е С т о р о н ы ,

учитывая положения Соглашения о партнерстве и сотрудничестве между
Республикой Казахстан, с одной стороны, и Европейскими сообществами и их
государствами-членами, с другой стороны, подписанного 23 января 1995 года в
Б р ю с с е л е ,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша об экономическом сотрудничестве, подписанное в Астане 6 июля 2005 года, учитывая взаимное желание развивать сотрудничество в области сельского хозяйства на взаимовыгодной основе, осознавая существенную роль сельскохозяйственного сектора в развитии экономики и обеспечении продовольственной безопасности, признавая необходимость обмена опытом и сотрудничества на всех уровнях для укрепления взаимоотношений между государствами Сторон, в рамках действующих законодательств своих государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих областях:

- 1) растениеводство и животноводство;
- 2) сортоиспытание, регистрация и правовая охрана сортов сельскохозяйственных растений;
- 3) карантин и защита растений;
- 4) ветеринария;
- 5) аграрная наука, трансферт технологий и знаний, прикладные исследования;
- 6) механизация и автоматизация агропродовольственного сектора;
- 7) научно-техническая и производственная кооперация;
- 8) развитие торговых контактов;
- 9) организация и проведение семинаров, конференций, выставок и ярмарок.

Статья 2

1. Положения, о которых говорится в статье 1 настоящего Соглашения, осуществляются посредством:

- 1) обмена информацией относительно исследований в области сельского хозяйства;
- 2) обмена информацией о нормативных правовых актах и стандартах в области сельского хозяйства государств Сторон;
- 3) взаимного сотрудничества в области сортоиспытания и регистрации сортов сельскохозяйственных растений, а также защиты прав интеллектуальной собственности на сорта растений;
- 4) поддержки развития взаимной торговли сельскохозяйственной продукцией;
- 5) оказания содействия в установлении связей между субъектами агропродовольственного сектора государств Сторон, в том числе с целью создания предприятий, а также реализации совместных проектов;

законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются их государства.

2. Стороны не имеют права передавать какую-либо конфиденциальную информацию, полученную в рамках настоящего Соглашения, третьим лицам без письменного согласия Стороны, от которой такая информация была получена.

Статья 6

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими положений настоящего Соглашения, в рамках бюджетных средств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 7

Настоящее Соглашение не влияет на осуществление прав и выполнение обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 8

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью и оформляемые отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 10 настоящего Соглашения.

Статья 9

Любые споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и (или) применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и консультаций.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения, направив соответствующее письменное уведомление по дипломатическим каналам другой

Стороне. В таком случае настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении шести месяцев с даты получения другой Стороной уведомления о прекращении действия настоящего Соглашения.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на действие или длительность мероприятий, реализуемых в рамках настоящего Соглашения до их завершения, если Стороны не согласуют иной порядок.

Статья 11

С момента вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие Соглашение между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерством сельского хозяйства и продовольствия Республики Польша о сотрудничестве в области сельского хозяйства и продовольствия, подписанное в городе Варшаве 29 марта 1999 года.

Совершено в городе _____ «___» _____ 20__ года в двух экземплярах, каждый на казахском, польском и русском языках, причем все тексты имеют **о д и н а к о в у ю** _____ **с и л у**.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

*За
Республики Казахстан*

*Правительство За
Республики Польша*

Правительство